



años

teVeo

ZAMORA

ENCUENTROS  
EN CASTILLA Y LEÓN

FESTIVAL DE TEATRO  
PARA NIÑ@S Y JÓVENES

# Y parece que fue ayer...

## 10 años de Te Veo

Así es, parece que fue ayer cuando la Asoc. Te Veo, por entonces -1999- un grupo de entusiastas compañías de teatro para niños, decidió buscar un lugar o espacio donde “encontrarse” cada año, para compartir experiencias y debatir sobre el presente y futuro del teatro para niños y jóvenes. Así aparecieron: una ciudad –Zamora–, una corporación –Ayuntamiento de Zamora– y una compañía –Achiperre–, que igualmente entusiastas que la Asoc. Te Veo, decidieron acoger la idea de crear un lugar de encuentros y se volcaron anímica y económicamente en el proyecto, apoyados así mismo por otros entusiastas como la Junta de Castilla y León, Diputación, Museo...etc., que todos ellos juntos escribieron la primera página de los Encuentros Te Veo, en el año 99, en colaboración con colegios, público y asociados. Ha pasado el tiempo, diez años, y desde la Asoc. Te Veo, seguimos intentando mantener el “espíritu” con el que nacieron estos Encuentros, que fue y que es, propiciar y propiciarnos un espacio de reflexión donde mirar y mirarnos en diferentes espejos y realidades artísticas que nos ayuden a construir un futuro mejor para el teatro para niños y jóvenes.

Es por lo que nuevamente, la **Asoc. TE VEO** junto a sus asiduos compañeros de viaje en la organización y patrocinio: Ayuntamiento de Zamora, Junta de Castilla y León – Fundación Siglo y Ministerio de Cultura, propone un nuevo encuentro –el décimo–, manteniendo el “espíritu” de los nueve anteriores, y donde además de reunirnos **26 compañías nacionales e internacionales**, con 47 actuaciones –escolares y al público– en tres salas diferentes, distribuidas por edades- (3-5) (6-12) (12-18), mantendremos el espacio/bebé en “Escuela-Infantil (0-3 años)” y continuamos con un espacio para espectáculos de pequeño formato (un/dos actor/es) con el interés de descubrir nuevas sugerencias artístico-teatrales nacionales e internacionales, donde la palabra sea el vehículo de comunicación.

Proponemos en el marco de los debates con un país invitado, un acercamiento a Latinoamérica, este año, **“Debates mirando a... Argentina”**, con la intención de fortalecer y potenciar el intercambio cultural hispano-latinoamericano y el mutuo conocimiento de ambas culturas en una apuesta de futuro, donde un grupo de profesionales (actores, directores, autores,...) darán una visión actual del



teatro para niños y jóvenes en Argentina (creación, legislación, asociación...) que contrastaremos con nuestra situación actual y su proyección en el futuro.

Tendremos dos exposiciones, una **Exposición-interactiva “Detrás del telón”** que propone una aproximación didáctica al proceso de creación de un montaje teatral, para escolares y público, un recorrido desde la primera lectura del texto a la noche del estreno, y otra **“Mafalda y la lectura”**, un pequeño homenaje al país invitado –Argentina–, con la muestra de tiras de historieta de Mafalda, personaje emblemático y que este año cumple 44 años, también cada día viajaremos en un **Bus Arte y Teatro** para alumnos de educación infantil y primaria de la provincia, con visitas al teatro, al Museo de Bellas Artes y a la exposición-interactiva, desarrollaremos nuevamente el programa de juegos de habilidad en la calle con **“Mira lo que tiras e imagina que podría volver”**, donde iremos descubriendo otras maneras de jugar con materiales reciclados, tendremos **teatro en la biblioteca, teatro en la calle, cafés-tertulias** entre las compañías participantes, y algunas sorpresas en la calle...

Quisiera animarte a ti (profesional o espectador) a asistir y celebrar estos **“10º ENCUENTROS TE VEO 2008”** y que podamos verte disfrutando y participando de los distintos momentos, unos efímeros, otros sugerentes de este Festival, encuentro entre profesionales y el público del mañana.

Gracias a todos los que han hecho posible esta décima edición de los “Encuentros TE VEO”, continuarán...

**Cándido de Castro** Dtor. Artístico Encuentros TE VEO

# Diez años de reflexión y exhibición escénica



Mi más sincera enhorabuena a la Asociación TE VEO y al Grupo Achiperre por su décimo aniversario en la organización de los Encuentros Te Veo. Gracias a ellos Zamora volverá a convertirse en la capital del teatro entre los días 24 y 30 mayo, y a su vez todos los zamoranos, pero especialmente los niños y los jóvenes, podrán disfrutar y descubrir nuevas propuestas y tendencias teatrales.

Desde hace diez años los Encuentros Te Veo son una herramienta de extraordinario valor para acercar el mundo del teatro a nuestros niños y a nuestros jóvenes, abriendo la puerta a la sensibilidad estética, a la reflexión, a las emociones y a la diversión sana. Escenarios, calles y plazas se convierten de este modo en un espacio de entretenimiento y convivencia, pero también en un escenario de aprendizaje cultural a través de las artes escénicas. Por eso animo a todos los zamoranos, pero muy especialmente a los Centros Escolares, a participar y a disfrutar de las múltiples actividades programadas. Una invitación que hago extensiva a Benavente que este año va disfrutar también de una pequeña extensión del Encuentro.



Esta cita anual con el teatro es además un espacio multicultural en el que se dan cita cerca de una treintena de grupos y compañías de distintos estilos y procedencias. Tal diversidad nos ayuda, a través de las obras, los debates y las reflexiones a comprender mejor las distintas visiones de la vida y del mundo. Este año Argentina es el país invitado brindándonos la oportunidad de conocer otras maneras de pensar e interpretar. Como Alcaldesa doy a todos la bienvenida: actores, directores, creadores y profesionales de todas las disciplinas que se reúnen sobre un escenario. Gracias a todos por contribuir con su presencia, sus ideas y su trabajo a enriquecer humana y culturalmente este evento.

Los Encuentros Te Veo Llegan, pues, a su décima edición manteniendo su espíritu de innovación, reflexión, exhibición escénica y formación humanística de los más pequeños. Por eso el Ayuntamiento de Zamora continúa apoyando decididamente esta iniciativa en la que colaboran también la Junta de Castilla y León, a través de la Fundación Siglo, y el Ministerio de Cultura entre otras instituciones.

**Rosa Valdeón Santiago** Alcaldesa de Zamora

# Te Veo cumple 10 años

Zamora acoge un año más el Festival de Teatro para niños y jóvenes "Encuentros Te Veo" que, en esta edición de 2008, celebra su décimo cumpleaños dejando atrás un bagaje que se ha caracterizado por la calidad de sus propuestas artísticas, siempre novedosas y atractivas, y que en esta nueva cita, que tendrá lugar en tres escenarios diferentes entre los días 24 y 30 de mayo, recibe un total de 25 compañías de teatro nacionales e internacionales, con una propuesta escénica de 47 espectáculos.

Siguiendo la senda marcada en las ediciones pasadas, a través de la cual el festival ha ido consolidándose hasta convertirse en uno de los grandes de Castilla y León, y gracias sobre todo a la excelente acogida que ha tenido su programación y a la profesionalidad demostrada desde la organización, Encuentros Te Veo 2008 se ofrece de nuevo a un público fiel, desde ese compromiso estético que tantos éxitos le ha reportado: ofrecer una mirada diversa a los niños y jóvenes a través de la magia y la ilusión que es el teatro, sin soslayar su proyección de futuro y la innovación de las artes escénicas.

La Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, a través de la Fundación Siglo, continúa un año más, respaldando y apoyando incondicionalmente este nuevo



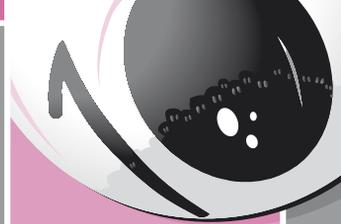
encuentro teatral que en esta ocasión tiene como país invitado a Argentina, de donde llegan tres compañías y algunas personalidades de la cultura vinculadas al teatro infantil y dispuestas a mostrar, desde distintas perspectivas, su peculiar realidad, plasmadas en los mejores espectáculos y propuestas escénicas, de la mano de un selecto grupo de profesionales del teatro y de la educación.

Si bien estos encuentros están fundamentalmente destinados a la infancia y a la juventud, cuya extraordinaria acogida constituye la razón de ser de su éxito, quisiera desde estas líneas invitar, en esta especial edición del festival, a todos cuanto lejos ya de esas añoradas etapas de la vida, reserven todavía un espacio en sus corazones para la ilusión y para dar libertad a la imaginación y a los sueños de la infancia que el tiempo trata siempre de arrebatarnos, y que, gracias al teatro, misteriosamente conseguimos rescatar para recreo de todos.

Así pues, nos sentiríamos sumamente satisfechos si “Encuentros Te Veo” pudiera contara con su presencia, que, a buen seguro, dejará en el espectador de cualquier edad un recuerdo imposible de olvidar.

**María José Salguero Cortiñas** Consejera de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León

# ÍNDICE



**ESCUELAS INFANTILES** NTRA. SRA. DE LA CONCHA **Pag11**> “¿Te acuerdas?” FÁBULA, TEATRO INFANTIL **Pag12**> “Parapapel” DI

**SALA A** IGLESIA DE LA ENCARNACIÓN **Pag16**> “Michú y yo” COMPAÑÍA “ÑÍA” **Pag17**> “Una luna entre dos casas” PRODUCCION

EL CHONCHÓN **Pag20**> “Sol y Luna” LAVÍ E BEL TEATRO **Pag21**> “Calles” ENGRATA CÍA DE TEATRE **Pag22**>

**SALA B** TEATRO PRINCIPAL **Pag28**> “Niña Frida” KARLIK DANZA TEATRO-PRODUCCIONES JAVIER LEONI **Pag29**> “Mi amigo Bar

Redondel” EL REDONDEL **Pag33**> “Invisible” P.T.V.-CLOWNS **Pag34**> “La Silla” ACHIPERRE COOP. TEATRO

**SALA C** SALÓN COLEGIO UNIVERSITARIO **Pag40**> “Juan Romeo y Julieta María” TEATRO DE MUÑECOS ANIMADOS EL CHONCH

NIÑOSPÉRDIDOS **Pag44**> “Kick and Rush (Patea y corre)” CÍA. LA TRASERA

**BENAVENTE** GUARDERÍA LA VEGUILLA **Pag47**> “¿Te acuerdas?” FÁBULA, TEATRO INFANTIL **Pag48**> “Robinson y Crusoe” LA M

DE TEATRO DE BUENOS AIRES

**ENCUENTROS EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA DEL ESTADO** **Pag53**> “El viaje de Nanuk” HORMIGA

**ENCUENTROS EN LA CALLE** PLAZA DE VIRIATO **Pag55**> “Juegos del mundo” GUIXOT DE 8 PLAZA MAYO

**EXPOSICIÓN** CLAUSTRO DEL COLEGIO UNIVERSITARIO **Pag62**> “Detrás del Telón: el revés de la trama” NOVIA

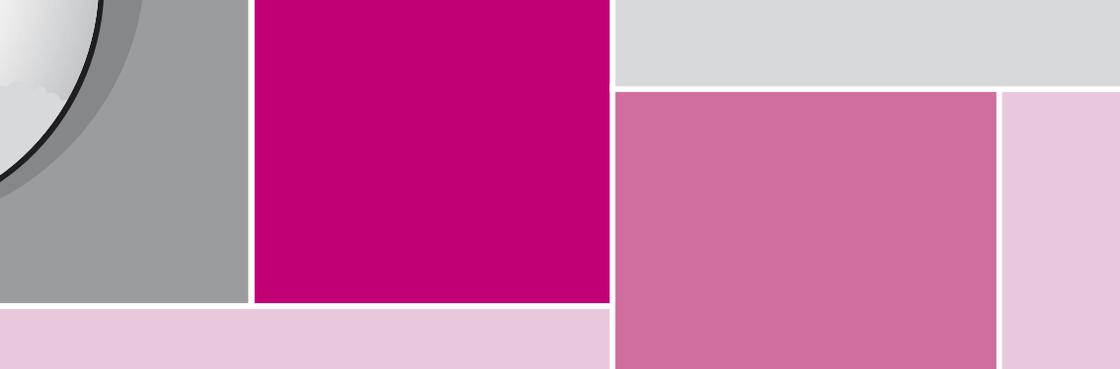
**BUS ARTE Y TEATRO** **Pag64-65**> “Viajar en busca del Arte y el Teatro” VISITAS ESCOLARES

**ENCUENTROS EN EL MUSEO** MUSEO DE ZAMORA **Pag66**> “Soldados de la memoria” VISITA ANIMADA

**ENCUENTROS EN LA BIBLIOTECA MUNICIPAL** **Pag66**> “Érase en Glabilú” CUENTACUENTOS

**TE VEO DEBATES** PARADOR NACIONAL DE TURISMO **Pag68-69**> “Mirando a... Argentina” ENCUENTROS

**CONTACTOS** Compañías **Pag70-75**< **CRÉDITOS** Equipo encuentros **Pag76-77**< **PLANNING** Progr



## E MOLÉCULA

ES QUIQUILIMÓN **Pag18>** “Piedra a piedra” TEATRE DE L’HOME DIBUIXAT **Pag19>** “Los bufos de la matiné” TEATRO DE MUÑECOS ANIMADOS

> “Los tres cerditos” TEATRO ARBOLÉ

“JÁCARA TEATRO **Pag30>** “El Niño, la Montaña y el Mango” CAMBALEO TEATRO **Pag31>** “A tempo” XIRRIQUITEULA TEATRE **Pag32>** “El

HÓN **Pag41>** “Robinsón y Crusoe” LA MACHINA TEATRO **Pag42>** “Caídos del mapa” GRUPO DE TEATRO BUENOS AIRES **Pag43>** “Vagón de cola”

MACHINA TEATRO TEATRO REINA SOFÍA **Pag49>** “Piedra a piedra” TEATRE DE L’HOME DIBUIXAT **Pag50>** “Chau Señor Miedo” GRUPO

## AS SUBEN AL ÁRBOL

R **Pag56>** “La gran familia” FADUNITO.COM CALLE SANTA CLARA **Pag57>** “In situ” BONI **Pag58>** “¿Dónde está mi carrum” MIGUELILLO

EMBRE EXPOSICIONS Y CENTRE TEATRAL ESCALANTE **Pag63>** “Mafalda y la lectura” LUIS CONDE Y JORGE RIOBOÓ

amación **Pag76-77<**

# escuelas infantiles

Preescolar  
0 a 3 años

## Ntra. Sra. de la Concha

26/27 mayo  “¿Te acuerdas?” FÁBULA, TEATRO INFANTIL >pag.11

---

29/30 mayo  “Parapapel” DE MOLÉCULA >pag.12

---



lunes/martes

26/27

11:00 h.

## FÁBULA, TEATRO INFANTIL

ESC

“¿Te acuerdas?”

30 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Este concierto surgió como la necesidad de dar forma a una sensación, a un estado en el cual el recuerdo del lugar de donde venimos se hace tan presente y necesario que hay que buscar una vía artística para darle forma. Si contemplamos a un bebé de pocos días mientras duerme o juega, podremos observar que se encuentra en tal estado de conexión con lo inefable que nos hace estremecer. Como artistas, como recreadores de mundos velados, nos vimos en la encrucijada de tener que plasmar lo que estábamos percibiendo. La música de Luís Paniagua era el vehículo perfecto por su calidad etérea y estructura armoniosa. La escenografía de la artista Ouka Leele pondría el colofón a este concierto espectáculo.

**Autor:** Juan Pedro Romera

**Actores:** Marga López y Juan Pedro Romera

**Músico:** Luís Paniagua

**Vestuario:** Fernando Vidal

**Escenografía y atrezzo:** Ouka Leele

**Iluminación:** Javier Arroniz

**Música original:** Luís Paniagua

**Coreografía:** Marga López

**Diseño gráfico:** Ouka Leele y Joaquín Pajarón

**Técnico de iluminación:** Javier Arroniz

**Producción:** Esther Eulalia Fernández

**Dirección:** Juan Pedro Romera



jueves/viernes

29/30

DE MOLÉCULA

11:00 h.

“Parapapel”



35 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Dos amigos y un rollo de papel,  
un cielo azul, un mar azul, perdón, un suelo azul.

Con un gran papel ...

Del todo a la nada

De lo grande a lo pequeño

De lo abstracto a lo figurativo

abrir, sacar, desenrollar, estirar, balancear, lanzar, doblar y desdoblar, partir, romper, bailar, jugar ...  
gracias

“Hay ocasiones que todo parece encajar. Las piezas que andaban dispersas, perdidas por aquí y por allá, se encuentran en el punto adecuado, preparado, esperado.

Parapapel es una obra de danza para bebés, llevada a cabo por un grupo de gentes poseedoras de un gran bagaje de talento y sabiduría. Una generación de intrépidos que se han unido para forjar una pequeña obra maestra, que es, al mismo tiempo, todo un reflejo de la forma de ser y pensar de una generación.”

**David Rodríguez** (Teatro Pradillo)

**Autores:** Maral Kekejian, David Picazo y Patricia Ruz

**Actores:** Patricia Ruz e Ignacio Yuste

**Una producción de:** SMALL SIZE



# sala A

## Iglesia de la Encarnación (Plaza de Viriato)

Educación Infantil

3 a 5 años\*

- 24 mayo  **“Michú y yo”** COMPAÑÍA “ÑÍA” (+ 18 meses) >pag.16
- 
- 25 mayo  **“Una luna entre dos casas”** PRODUCCIONES QUIQUILIMÓN >pag.17
- 
- 26 mayo  **“Piedra a Piedra”** TEATRE DE L'HOME DIBUIXAT >pag.18
- 
- 27 mayo  **“Los bufos de la matiné”** TEATRO DE MUÑECOS ANIMADOS EL CHONCHÓN >pag.19
- 
- 28 mayo  **“Sol y Luna”** LAVÍ E BEL TEATRO >pag.20
- 
- 29 mayo  **“Calles”** ENGRATA CÍA DE TEATRE >pag.21
- 
- 30 mayo  **“Los tres cerditos”** TEATRO ARBOLÉ >pag.22
-



sábado

24

## LA COMPAÑÍA “NÍA”

18:00 h.

“Michú y yo”

tp

35 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Cuando era pequeña tenía a Michú. Éramos inseparables.

¡Cuantas aventuras hemos compartido Michú y yo!

La alegría del primer cumpleaños y la tristeza cuando se acabó la fiesta.

La cólera el día que Michú tuvo que bañarse.

La sorpresa la primera vez que vimos la nieve.

El miedo, de noche: miedo a la oscuridad, al monstruo escondido bajo la cama.

¡Y la complicidad entre los dos!

Un espectáculo que habla de las emociones a los niños pequeños (a partir de 18 meses)

**Autores:** Sylvie Nys y Catchou Myneck

**Versión española:** Sylvie Nys

**Actriz:** Sylvie Nys

**Vestuario:** Teresa Lafita

**Diseño de escenografía:** Javier Ventura

**Realización:** Javier Ventura y Paco Aragón

**Iluminación y técnico:** Guillermo Jiménez

**Foto:** Antonio Flores (Yoni)

**Video:** Paco Aragón

**Folleto y cartel:** Montse Gisbert

**Página Web:** Mirapaso

**Producción:** Asociación Cultural Pirouette

**Dirección:** Sylvie Nys

domingo

25

18:00 h.

## PRODUCCIONES QUIQUILIMÓN

tp

“Una luna entre dos casas”

45 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Una luna entre dos casas nos cuenta la historia de dos personajes cuyos caracteres distan mucho de parecerse. Uno de ellos es Taciturno, siempre aislado en su mundo, jugando con la música que sólo él parece escuchar. El otro es Pluma, siempre en constante movimiento y poseedor de una gran curiosidad por todo aquello que le rodea. Solo cuando Taciturno y Pluma encuentran poco a poco apoyo el uno al otro pueden superar sus miedos, entendiendo que en circunstancias difíciles dos personas pueden acercarse con el objetivo de solucionar juntos un problema, y quizá, por qué no, iniciar una amistad.

**Autora:** Suzanne Lebeau

**Actrices:** Sheila Montes y Rosa Garnacho

**Vestuario:** Azucena Rico

**Escenografía y atrezzo:** Nuria Trabanco

**Iluminación:** Christophe Joubert y Antonio Sarrió

**Música original:** Pedro Vigil y Mar Álvarez  
 (Músicadesastre)

**Diseño gráfico:** Mónica Monge

**Fotografía:** Turo Arias

**Video:** (S) Material (Gijón)

**Técnico de iluminación y sonido:** Christophe Joubert

**Producción:** Chus Casado

**Dirección:** Antonio Sarrió

Un día, caminando descalzo por la playa, comprobé que la tierra está llena de piedras. He empezado a clasificarlas y guardarlas como un precioso tesoro.

Si miras lo que hay dentro de ellas, puedes ver alguna cosa más que una simple piedra.

Una propuesta para despertar la imaginación de los niños y niñas a través de los objetos inanimados.

**lunes**

**26**

**TEATRE DE L'HOME DIBUIXAT**

**ESC**

**10:00 h.**

**12:30 h.**

“Piedra a Piedra”

30 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

La imaginación es más importante que el conocimiento.

El conocimiento es limitado.

La imaginación envuelve el mundo.

**Albert Einstein**

**Autor:** Isidro Ferrer

**Versión:** Tian Gombau

**Actor:** Tian Gombau

**Escenografía:** Isa Soto

**Música original:** Mariano Lozano

**Producción:** Tian Gombau

**Dirección:** Rosa Díaz



**martes**

**27**

## **TEATRO DE MUÑECOS ANIMADOS EL CHONCHÓN**

**ESC**

**10:00 h.**

**12:30 h.**

“Los bufos de la matiné”

50 minutos\_Castellano\_ARGENTINA

Es un homenaje al cine mudo. Con una estructura de pequeñas historias, los títeres de guante representan a Carlitos Chaplín, el gordo y el flaco etc. El objetivo es trasladar los códigos cinematográficos a los titiriteros tratando de ser fieles a la personalidad de estos grandes comediantes del mundo, rescatando el humor y la ingenuidad que los caracterizó.

**Autores:** Oyarzún y Piñero

**Actores/manipuladores:** Carlos Piñero, Miguel Oyarzún y Laura Ferro

**Muñecos:** Miguel Oyarzún

**Producción:** El Chonchón

**Dirección:** Héctor Di Mauro



miércoles

28

LAVÍ E BEL TEATRO

ESC

10:00 h.

12:30 h.

“Sol y Luna”

55 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Sol y Luna son dos amigas que se conocieron cuando estaban a punto de cumplir cinco años. Enseguida descubrieron que habían nacido el mismo día y decidieron celebrar su cumpleaños juntas. Al año siguiente también lo hicieron. Desde entonces no se han separado.

Esta es la historia de lo que ocurrió entre una tarta con cinco velas y una tarta con seis.

**Autor:** Emilio Goyanes

**Actrices:** Manuela Rodríguez y Marisol López

**Vestuario:** Laura Acedo

**Diseño de escenografía:** Emilio Goyanes

**Realización:** Carlos P. Donado

**Iluminación:** Miguel Miñambres

**Música original:** Joaquín González

**Diseño de atrezzo:** Marisa Pascual

**Realización:** Marisa Pascual y Mari Mar Pascual

**Diseño gráfico:** Carlos Monzón

**Técnico de iluminación y sonido:** Miguel Miñambres

**Producción:** Laví e Bel Teatro

**Dirección:** Emilio Goyanes



jueves

29

ENGRATA CÍA DE TEATRE

ESC

10:00 h.

12:30 h.

“Calles”

50 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

**Pupetes y Fideu** salen de su casa en busca de un lugar donde poder jugar y dar rienda suelta a su imaginación. Pero en las calles encontrarán de todo menos aquello que andan buscando. ¿Acaso se ha convertido su ciudad en una jungla? ¿Las señales de tráfico se volverán contra ellos? ¿Existe realmente ese lugar?...

**Autores y actores:** Rosana Mira y José Carlos Soto

**Diseño de vestuario:** Lluna Albert

**Realización:** Doble-T

**Diseño de escenografía y atrezzo:** Lluna Albert

**Realización:** Fet d'Encàrrec

**Iluminación:** Cristina López

**Música original:** Paco Mira y David García

**Coreografía:** Rosana Mira

**Diseño gráfico:** Pere Fuster

**Técnico de iluminación:** Nourdine El Attab

**Técnico de sonido:** Miguel Ángel Cantero

**Producción:** Engrata cia de Teatre

**Dirección:** Jesús Jara



viernes

30

TEATRO ARBOLÉ

10:00 h.

12:30 h.

“Los tres cerditos”

ESC

55 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

El Teatro Arbolé presenta una de sus producciones, realizada para los espectadores de 2 a 5 años. El espectáculo es una versión del cuento clásico Los tres cerditos. Realizado en esta ocasión con títeres de bastón e hilos.

Hemos adaptado un clásico de transmisión oral que nos hace reflexionar sobre la dramaturgia para los más pequeños. Un cuento sabido y escuchado que encierra los elementos más asequibles para los niños y niñas más pequeños

Este tipo de cuentos se caracteriza porque los animales son dotados de las facultades que diferencian a un ser humano de cualquier otro ser vivo: reír, llorar,... además, de poder conseguir las cosas a través del pensamiento.

Este cuento se convierte en guía del pensamiento del niño, en cuanto a su desarrollo, sin decirle nunca lo que debe hacer. De esta forma elaborarán sus propias conclusiones ellos mismos. Esto favorece su madurez.

Un clásico de la literatura para niños tratado con humor y de fácil comprensión en su desenlace.

**Versión:** José Ignacio Juárez

**Actores:** José Ignacio Juárez y Alicia Juárez

**Vestuario, escenografía y atrezzo:** Teatro Arbolé

**Iluminación:** Pablo Girón

**Música original y banda sonora:** José Ramón Vericad

**Diseño de muñecos:** José Ignacio Juárez

**Realización:** Teatro Arbolé

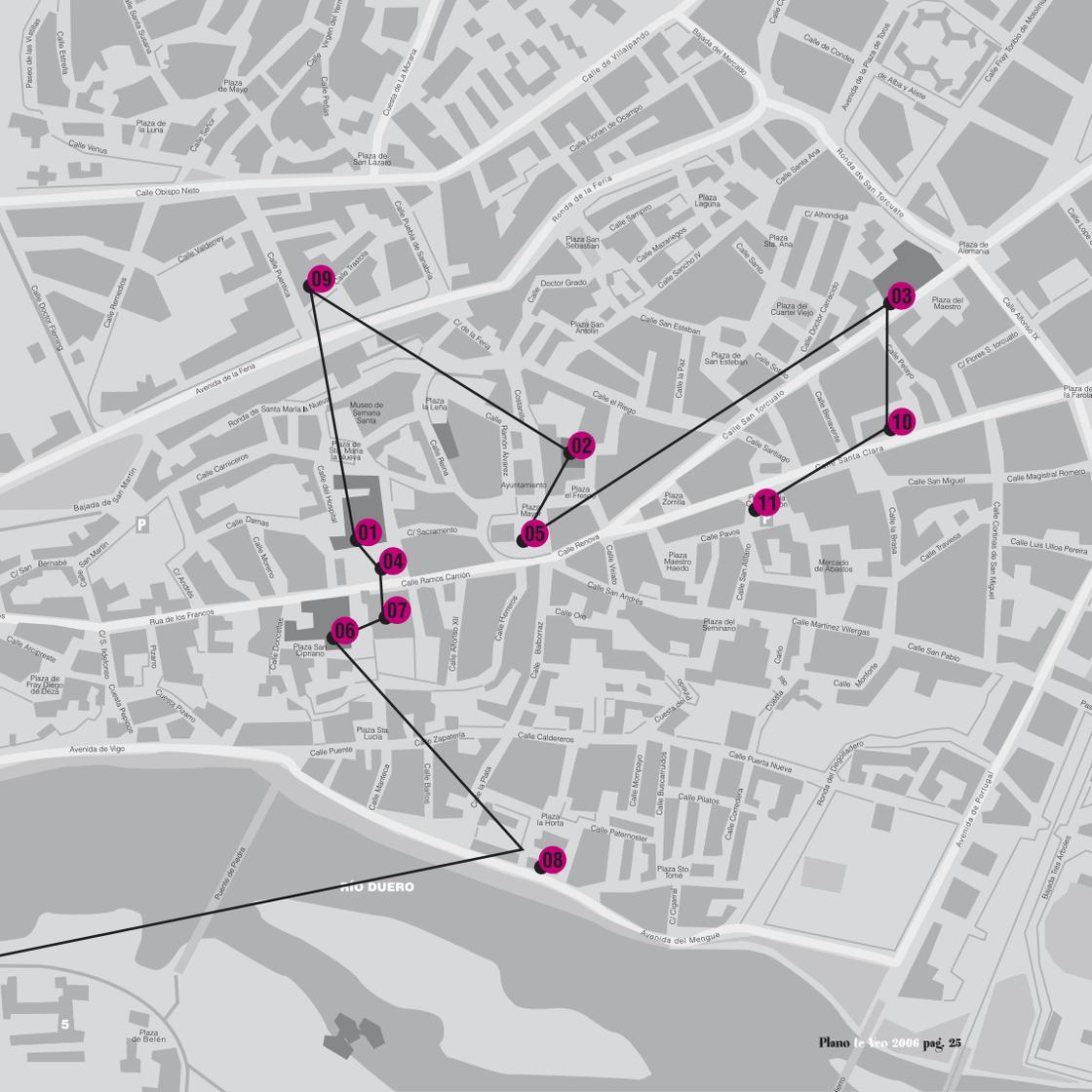
**Diseño gráfico:** María Felices

**Producción:** Esteban Villarrocha

**Dirección:** José Ignacio Juárez







09

03

10

02

01

05

11

04

06

07

08

RÍO DUERO

# sala B

## Teatro Principal (Calle San Vicente)

Educación Primaria

6 a 11 años

- 24 mayo  “Niña Frida” KARLIK DANZA TEATRO-PRODUCCIONES JAVIER LEONI >pag.28
- 25 mayo  “Mi amigo Bart” JÁCARA TEATRO >pag.29
- 26 mayo   “Salvador, el Niño, la Montaña y el Mango” CAMBALEO TEATRO >pag.30
- 27 mayo   “A tempo” XIRRIQUITEULA TEATRE >pag.31
- 28 mayo   “El Redondel” EL REDONDEL >pag.32
- 29 mayo   “Invisible” CLOWNS >pag.33
- 30 mayo   “La Silla” ACHIPERRE COOP. TEATRO >pag.34



Una mujer adulta, Frida Kahlo, recuerda frente a su lienzo en blanco momentos pasados de su vida... su llegada al mundo, las decepciones de niña, los juegos con su "amiga imaginaria", la paciencia con la que su padre le enseña a colorear fotografías en blanco y negro, el terrible accidente que sufrió a los 18 años. Pero de todo esto con lo que ella se queda es con las inmensas ganas de vivir, el continuo deseo de avanzar y superarse cada día dejando que el dolor escape por los dedos de su mano, para transformarlo en belleza.

"Pies, para que os quiero, si tengo alas para volar"

sábado

24

19:30 h.

KARLIK DANZA TEATRO-PRODUCCIONES JAVIER LEONI

tp

"Niña Frida"

60 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

**Autores:** Rosa Díaz y Cristina D. Silveira

**Actores / Intérpretes:** Elena Lucas, Elena Sánchez, Cristina Pérez y Beatriz Márquez

**Diseño de vestuario:** Juan Martínez y Oscar López

**Realización:** Luisa Penco, Juan Martínez y Oscar López

**Diseño de escenografía:** David Pérez

**Realización:** Olleros Artesanos

**Iluminación:** Francisco Cordero

**Música original:** Mariano Lozano P.

**Coreografía:** Cristina D. Silveira

**Diseño gráfico:** Línea 4. Goyo Moreno

**Voz en Off:** Elena Sánchez

**Vídeo Proyección:** Carlos Ojeda

**Jefe Técnico:** David Pérez

**Técnico de iluminación:** Alfonso Rubio

**Técnico de sonido:** David Pérez

**Producción:** David Pérez y Javier Leoni

**Dirección:** Rosa Díaz y Cristina D. Silveira

domingo

25

19:30 h.

## JÁCARA TEATRO

tp

“Mi amigo Bart”

60 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Una niña intenta dibujar un personaje de ficción al que admira y no logra hacerlo tal y como lo ve en la pantalla... Éste finalmente cobra vida y le enseña que lo importante es ser uno mismo, lo que vale es el original y no la copia.

**Autor:** Juan Lluís Mira

**Actores:** Inma Ortega, Mila García y José Antonio García

**Diseño de vestuario:** Eva Aguilar y Paris Soler

**Realización:** M<sup>a</sup> Carmen Gutiérrez

**Diseño de escenografía:** José Antonio García

**Realización:** Fet D'encarrec

**Iluminación:** Visisonor

**Música original y banda sonora:** Richard Cano

**Coreografía:** Pedro del Rey

**Atrezzo:** Eva Aguilar y Paris Soler

**Diseño gráfico:** Roberto Ramos

**Técnico de iluminación:** Joaquín Hernández

**Técnico de sonido:** Alberto Ramos

**Producción:** Jácara

**Dirección:** Gloria Sirvent



lunes

26

## CAMBALEO TEATRO

esc tp

12:30 h.

20:00 h.

“Salvador, el Niño, la Montaña y el Mango”

55 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

El rostro de un niño brotó a la superficie y le dio sentido a los kilómetros de tierra árida alrededor de los pequeños oasis verdes y llenos de lujo, a los autos que cambian de propietarios cuando éstos ya se cansaron, a las ratas que muerden a los niños, al agua que nunca sabemos si está contaminada. Le di a este niño el nombre de Salvador y su historia impone la evidencia de que vale la pena vivir la vida. SUZANNE LEBEAU.

Salvador adulto cuenta su infancia, y cómo su natural inclinación a la lectura y la escritura hace que su vida cambie. Gracias al sacrificio de su madre, de toda su familia y gracias a su vocación, “Salvadorcito” conseguirá convertirse en el adulto escritor que nos cuenta la historia.

**Autora:** Suzanne Lebeau

**Actores:** Antonio Sarrió, Begoña Crespo, Julio C. García, Arsenio Jiménez y Eva Blanco

**Vestuario y escenografía:** Pablo Almeida y Gonzalo Buznego

**Iluminación:** Carlos Sarrió

**Música original:** Mariano Lozano

**Diseño gráfico y fotos:** David Ruiz

**Técnico de iluminación y sonido:** Francisco Ruiz

**Producción:** Antonio Sarrió

**Dirección:** Carlos Sarrió



**martes**

**27**

**XIRRIQUITEULA TEATRE**

**esc tp**

**12:30 h.**

**19:30 h.**

“A tempo”

55 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Pepe está perdido. Aún no ha descubierto que, si se deja guiar por María, por los árboles, las flores, el viento de la primavera... encontrará el camino de su nueva vida!

Un espectáculo para todos los públicos dedicado a la NATURALEZA en letras mayúsculas.

**Autora:** Iolanda Llansó

**Actores:** Rut Bertran y Marc Brualla

**Vestuario:** El talleret

**Diseño de escenografía:** Iolanda Llansó

**Realización:** Alberto Carreño

**Iluminación:** Daniel Carreras y Jonatan Bernabeu

**Música original:** Xavier Lozano

**Técnico de iluminación y sonido:** Jonatan Bernabeu

**Producción:** Xirriquiteula Teatre

**Dirección:** Iolanda Llansó



miércoles

28

EL REDONDEL



12:30 h.

19:30 h.

“El Redondel”

40 minutos\_Castellano\_ARGENTINA

El Redondel (nueva versión).

El juego está por comenzar. Atracciones, rechazos, encastres, fusiones, impulsos y desafíos a la gravedad forman parte de la relación física de dos intérpretes y una gran cantidad de objetos.

En esta puesta coreográfica este dúo irá introduciendo a grandes y chicos a un espacio de juego para el que no hay límite de edad, imprimiendo en la platea un contagioso placer por el movimiento.

El Redondel (Nueva Versión) es una reposición del espectáculo estrenado en 1989.

**Autoras:** Patricia Dorin y Marta Lantermo

**Actores:** María Agustina Soulé y Paula Isla

**Escenografía y vestuario:** Julieta Ascar

**Iluminación:** Dana Barber

**Banda sonora:** Compaginación musical de Edgardo Rudnitzky y Gustavo Dvoskin sobre temas de: Nino Rota, J.A. Esquivel, Offenbach, Charles Chaplin, The Lounge Lizards

**Coreografía:** Marta Lantermo y Patricia Dorin

**Producción Ejecutiva:** Suky Martínez

**Idea y Dirección:** Marta Lantermo y Patricia Dorin



jueves

29

**P.T.V.-CLOWNS**

esc tp

12:30 h.

19:30 h.

"Invisible"

60 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

En Invisible asistimos a una nueva aventura de las payasas Hula y Maravillosa y el payaso Piojo que, una vez más, se disponen a dar la vuelta al mundo. Pero, a veces, las palabras pronunciadas demasiado a la ligera producen efectos que no se pueden controlar. Y así, nuestros tres amigos inician un viaje inesperado que les obliga a debatirse entre el mundo cotidiano, real, visible, y otro mundo no tan evidente en el que, afortunadamente guiados por el mítico Orfeo, han de resolver un enigma que les permita ver lo que antes no veían. Un mundo de misterio, dos historias de amor, tres payasos de risa, cuatro melodías de Orfeo, cinco minutos y empezamos.

**Autor:** Eduardo Zamanillo

**Actores:** Eduardo Zamanillo, Amparo Mayor, Lorena López y Carlos Villuendas

**Diseño de vestuario:** Rocío Cabedo

**Realización:** Doblete

**Diseño de escenografía:** Joan Miquel Reig

**Realización:** Deblanc

**Iluminación:** Manolo Conde

**Música original:** D.K.

**Coreografía:** Toni Aparisi

**Muñecos:** Enric Juezas

**Diseño gráfico:** Alicia Server

**Técnico de iluminación y sonido:** Didac Doménech

**Producción:** M<sup>a</sup> Ángeles Marchirant

**Dirección:** Eduardo Zamanillo



viernes

30

ACHIPERRE COOP. TEATRO

esc tp

12:30 h.

19:30 h.

“La Silla”

60 minutos\_Castellano\_ARGENTINA

Él decidió sentarse en una silla para no volver a levantarse. Un manzano le provee de alimentos y un grifo del agua necesaria para subsistir. No necesita nada más.

Todo estaba tranquilo hasta que aparece ella. Necesitada de aventuras, comienza a hacer lo imposible para que se levante. Tira de él, le pincha, le provoca, le seduce, le extorsiona. Nada.

Él y ella son la antinomia hombre y mujer. Son los polos opuestos. Ellos se repelen, se detestan y se combaten, pero se necesitan y se atraen. Como los niños en el colegio. Como en la vida.

**Autor:** Horst Hawemann

**Actores:** Ramón Enríquez y Ana Isabel Roncero

**Escenografía, vestuario y atrezzo:** Teatro Achiperre

**Realización vestuario:** Pilar Iglesias

**Iluminación:** Jorge Funcia

**Selección musical:** Javier Navarro

**Diseño gráfico:** Jaus comunicación

**Técnico de iluminación y Dj:** Jorge Funcia

**Producción:** Teatro Achiperre

**Dirección:** Marcelo Díaz







# sala C

## Salón Colegio Universitario (Calle Doctor Carracido)

E.S.O. / Bachiller

12 a 18 años\*

- 26 mayo  **“Juan Romeo y Julieta María”** TEATRO DE MUÑECOS ANIMADOS EL CHONCHÓN (+15 años) >pag.40
- 
- 27 mayo  **“Robinsón y Crusoe”** LA MACHINA TEATRO (+12 años) >pag.41
- 
- 28 mayo  **“Caídos del mapa”** GRUPO DE TEATRO BUENOS AIRES (+12 años) >pag.42
- 
- 29 mayo  **“Vagón de cola”** NIÑOSPERDIDOS (+15 años) >pag.43
- 
- 30 mayo  **“Kick and Rush (Patea y corre)”** CÍA. LA TRASERA (+15 años) >pag.44
- 



sesión escolar



todo el público



El espectáculo nos muestra cómo cuatro títeres del elenco estable de "El Chonchón", ponen en escena la clásica tragedia de "Romeo y Julieta" de William Shakespeare". Es una empresa que los títeres asumen con dignidad, pero cualquier muñeco que se precie de tal, trae una carga de absurdo y disparate que aflora en el momento menos esperado. Sin embargo los actores títeres se esfuerzan por respetar lo que ellos creen que es la esencia trágica de la obra.

lunes

26

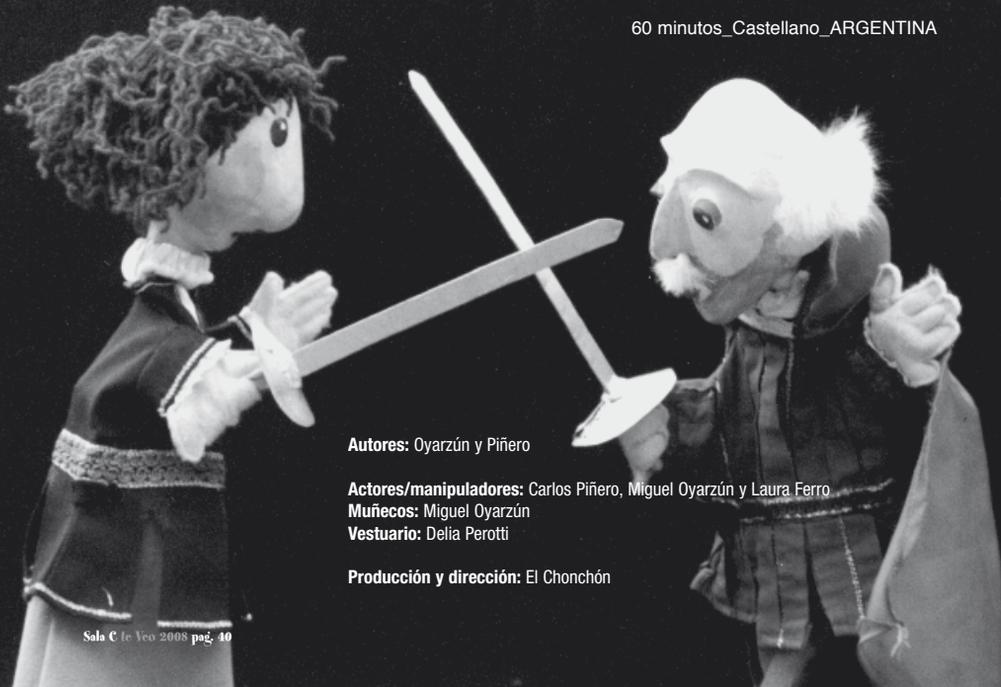
12:30 h.

## TEATRO DE MUÑECOS ANIMADOS EL CHONCHÓN

GSC

"Juan Romeo y Julieta María"

60 minutos\_Castellano\_ARGENTINA



**Autores:** Oyarzún y Piñero

**Actores/manipuladores:** Carlos Piñero, Miguel Oyarzún y Laura Ferro

**Muñecos:** Miguel Oyarzún

**Vestuario:** Delia Perotti

**Producción y dirección:** El Chonchón



**martes**

**27**

## **LA MACHINA TEATRO**

**ESC**

**10:00 h.**

**12:30 h.**

**“Robinson y Crusoe”**

70 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Robinson y Crusoe es una historia sobre la amistad, llena de humor y ternura. Tras una hipotética guerra, en la que sólo la destrucción ha salido victoriosa, dos supervivientes llegan a una particular “isla”: el tejado de una casa hundida bajo las aguas que cubren toda la tierra. Los desconocidos, dos personajes simpáticos y entrañables, después de la desconfianza inicial, van acercando sus vidas para vencer el miedo y la soledad.

**Autor:** Nino D'introna y Giacomo Ravicchio

**Actores:** Luis Oyarbide y Fernando Madrazo

**Diseño de escenografía:** François Chanal

**Realización:** Antonio Fuente y Víctor Lorenzo

**Iluminación:** Andrea Abbatangelo

**Música original:** Giacomo Ravicchio

**Técnico de iluminación y sonido:** Víctor Lorenzo

**Producción:** La Machina Teatro

**Dirección:** Carlos Herans



miércoles

28

GRUPO DE TEATRO BUENOS AIRES

ESC

10:00 h.

12:30 h.

“Caídos del mapa”

60 minutos\_Castellano\_ARGENTINA

Federico, Graciela, Paula y Fabián, cuatro compañeros de 7º grado, se ratean durante la hora de Geografía y se esconden en el sótano del colegio, pero una compañera los descubre y los amenaza con denunciarlos a la dirección si no la dejan quedarse con ellos. A partir de ese momento, los cinco chicos vivirán momentos de bronca, de ternura, enamoramientos, peleas, confesiones, miedos y alegrías. Un tiempo propio, fuera del mapa del mundo adulto, una aventura que termina cuando suena el timbre del colegio.

Dirigida a chicos de 8 a 12 años. La pre adolescencia suele quedar al margen, tanto de los intereses del mundo infantil como de los del mundo de los adultos. Esta particular situación, generadora de tantos conflictos, se da también en el Teatro, donde por lo general las propuestas saltan del teatro infantil al teatro para adultos y donde los intentos por llegar al pre adolescente son prácticamente nulos. El comentario más escuchado entre padres, docentes y profesionales del teatro es siempre el mismo: “no hay teatro para adolescentes porque los adolescentes no van al teatro”. Y es cierto, las obras de teatro para niños merecen el rechazo del pre adolescente por “tontas”, y el teatro para adultos merece el rechazo por “aburrido”. Pero también puede ser cierto, que el pre adolescente no vaya al teatro porque no encuentre nada que le interese. Caídos del Mapa intenta abrir una vía de comunicación. Una obra para ellos que habla de ellos.

**Autora:** María Inés Falconi

**Actores:** Luz Rodríguez Urquiza, Solange Perazzo, Fiorella De Giacomí, Lucía de Urquiza, Julián Sierra y Gonzalo Ruiz.

**Vestuario:** Lucía de Urquiza.

**Escenografía:** Silvina Viaggio  
**Iluminación:** Damián Benchetrit

**Producción:** GRUPO DE TEATRO BUENOS AIRES  
**Dirección:** Carlos de Urquiza



jueves

29

12:30 h.

## NIÑOS PERDIDOS

ESC

“Vagón de cola”

90 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Cuatro personas coinciden en un trayecto de metro en un día especial: la inauguración de un nuevo modelo de vagón por parte de una ministra. Son cuatro personas con objetivos claros en la vida: el trabajo, la moda, el conocimiento, la familia...Conformes con el rol que tienen en la sociedad, están perfectamente diseñados dentro de un mundo mediatizado. Responden a consignas establecidas y se mueven inerte por un camino ya trazado. Pero... si desapareciera el camino, ¿se mostrarían de otra forma? ¿Aparecerían otros “yo” ocultos bajo las capas de la sociedad del bienestar? ¿Hasta donde llegarían sin los límites del sistema?

**Idea:** Isa Ramírez, Violeta Hernández y David Linde

**Textos:** Isa Ramírez, Violeta Hernández, Antonio Campos, Cris Nolle y David Linde

**Actores:** Isa Ramírez, Santi Martínez, Alejandro Rojas-Marcos y Manuel Rodríguez

**Diseño de vestuario:** Virginia Serna

**Realización:** Marache García, Aurora Ruiz y Juana Guerrero

**Escenografía:** Alfonso O Connor

**Iluminación:** David Linde

**Música original:** Santi Martínez, Alejandro

Rojas Marcos e Isa Ramírez

**Coreografía:** Manuel Cañadas

**Atrezzo:** Marisa Fenoll

**Diseño gráfico:** Pedro Cabañas

**Técnico de iluminación:** Jesi Parreño

**Técnico de sonido:** Enrique Galera

**Producción:** Violeta Hernández

**Dirección:** Antonio Campos



viernes

30

12:30 h.

## CÍA. LA TRASERA

ESC

“Kick and Rush (Patea y corre)”

60 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

La fiebre del fútbol une a tres personas ansiosas de protagonismo. Al margen del terreno de juego, aparece la lucha de los anti-héroes, los eternos reservas que pugnan por ganarse un puesto en la vida... y en la liga. Sentados en el banquillo, los segundones sudan esos noventa minutos que no pueden vivir como propios. Junto a ellos, la irónica mirada del amigo fiel que asiste, domingo tras domingo, a la falta de éxito de sus colegas.

Una comedia sarcástica donde, por fin, el terreno de juego por antonomasia, el escenario, se transforma en otro terreno de juego... El fútbol ya es un espectáculo: este es un espectáculo hecho a base de fútbol. O, incluso: la vida es un partido de fútbol.

**Autor:** Andri Beyeler

**Versión:** Cía. La Trasera

**Actores:** Fausto Sánchez; Albert Comas y David Rubio

**Vestuario, escenografía, atrezzo, coreografía y diseño gráfico:** Cía. La Trasera

**Iluminación:** Fer H. Lázaro

**Técnico de iluminación:** Javier Rey

**Producción:** Nerea Rodríguez e Iris Díaz

**Dirección:** Marcelo Díaz



# Te Veo en Benavente

## Guardería La Veguilla

28 mayo  “¿Te acuerdas?” FÁBULA TEATRO (0 a 3 años) >pag.47

29 mayo  “Piedra a piedra” TEATRE DE L'HOME DIBUIXAT (3 a 5 años) >pag.48

## Teatro Reina Sofía

28 mayo   “Robinsón y Crusoe” LA MACHINA TEATRO (+12 años) >pag.49

29 mayo   “Chau Señor Miedo” GRUPO DE TEATRO DE BUENOS AIRES (+6 años) >pag.50



miércoles

28

## FÁBULA, TEATRO INFANTIL

ESC

10:00 h.

12:00 h.

“¿Te acuerdas?”

30 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Este concierto surgió como la necesidad de dar forma a una sensación, a un estado en el cual el recuerdo del lugar de donde venimos se hace tan presente y necesario que hay que buscar una vía artística para darle forma. Si contemplamos a un bebé de pocos días mientras duerme o juega, podremos observar que se encuentra en tal estado de conexión con lo inefable que nos hace estremecer. Como artistas, como recreadores de mundos velados, nos vimos en la encrucijada de tener que plasmar lo que estábamos percibiendo. La música de Luís Paniagua era el vehículo perfecto por su calidad etérea y estructura armoniosa. La escenografía de la artista Ouka Leele pondría el colofón a este concierto espectáculo.

**Autor:** Juan Pedro Romera

**Actores:** Marga López y Juan Pedro Romera

**Músico:** Luís Paniagua

**Vestuario:** Fernando Vidal

**Escenografía y atrezzo:** Ouka Leele

**Iluminación:** Javier Arroniz

**Música original:** Luís Paniagua

**Coreografía:** Marga López

**Diseño gráfico:** Ouka Leele y Joaquín Pajarón

**Técnico de iluminación:** Javier Arroniz

**Producción:** Esther Eulalia Fernández

**Dirección:** Juan Pedro Romera



miércoles

28

## LA MACHINA TEATRO



12:00 h.

19:30 h.

“Robinson y Crusoe”

70 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Robinson y Crusoe es una historia sobre la amistad, llena de humor y ternura. Tras una hipotética guerra, en la que sólo la destrucción ha salido victoriosa, dos supervivientes llegan a una particular “isla”: el tejado de una casa hundida bajo las aguas que cubren toda la tierra. Los desconocidos, dos personajes simpáticos y entrañables, después de la desconfianza inicial, van acercando sus vidas para vencer el miedo y la soledad.

**Autor:** Nino D'introna y Giacomo Ravicchio

**Actores:** Luís Oyarbide y Fernando Madrazo

**Diseño de escenografía:** François Chanal

**Realización:** Antonio Fuente y Víctor Lorenzo

**Iluminación:** Andrea Abbatangelo

**Música original:** Giacomo Ravicchio

**Técnico de iluminación y sonido:** Víctor Lorenzo

**Producción:** La Machina Teatro

**Dirección:** Carlos Herans



jueves

29

TEATRE DE L'HOMME DIBUIXAT

ESC

10:00 h.

12:00 h.

"Piedra a Piedra"

30 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

Un día, caminando descalzo por la playa, comprobé que la tierra está llena de piedras. He empezado a clasificarlas y guardarlas como un precioso tesoro.

Si miras lo que hay dentro de ellas, puedes ver alguna cosa más que una simple piedra.

Una propuesta para despertar la imaginación de los niños y niñas a través de los objetos inanimados.

La imaginación es más importante que el conocimiento.

El conocimiento es limitado.

La imaginación envuelve el mundo.

**Albert Einstein**

**Autor:** Isidro Ferrer  
**Versión:** Tían Gombau

**Actor:** Tían Gombau

**Escenografía:** Isa Soto  
**Música original:** Mariano Lozano

**Producción:** Tían Gombau  
**Dirección:** Rosa Díaz



jueves

29

GRUPO DE TEATRO BUENOS AIRES

esc tp

12:00 h.

19:30 h.

“Chau Señor Miedo”

55 minutos\_Castellano\_ARGENTINA

Carlos y Graciela son dos hermanos. Una noche, a la hora de dormir, Graciela se asusta y busca protección en Carlos, quien lógicamente ya se ha dormido. A partir de ese momento, Carlos, que en un principio se muestra valiente y molesto por las tonterías de su hermana, comienza también a sentir miedo, a imaginar cucos y fantasmas. Entre los dos intentan combatir al miedo con distintos e ineficientes rituales, canciones y cuentos que los lleva a descubrir que estando juntos pueden imaginar historias tan disparatadas que el miedo se asusta y se va.

El miedo a la hora de dormir, cuando todo está oscuro y en silencio, es una vivencia frecuente que no sólo tienen los niños. Ellos le ponen a los miedos cara de cucos y fantasmas. Nosotros, los adultos, casi no sabemos que cara tienen, pero no por ello dejamos de sentirlo -sentado en la almohada-. Al miedo no es posible cerrarle la puerta, pero una vez que llegó si podemos echarlo. Cada niño tiene su propio ritual para vencerlo: la luz prendida, una canción, la puerta abierta, un cuento o muchísimos cuentos. Todos en definitiva son la respuesta a un solo pedido: QUÉDATE CONMIGO. En este caso este es el pedido de Graciela a su hermano mayor, que termina siendo un pedido mutuo. No hay edad para el miedo ni valentía que pueda detenerlo. Pero, el afecto, que tiene cara de ternura y también de pelea, bien puede echarlo.

**Autora:** María Inés Falconi

**Actores:** Luz Rodríguez Urquiza y Julián Sierra

**Vestuario:** Lucía de Urquiza.

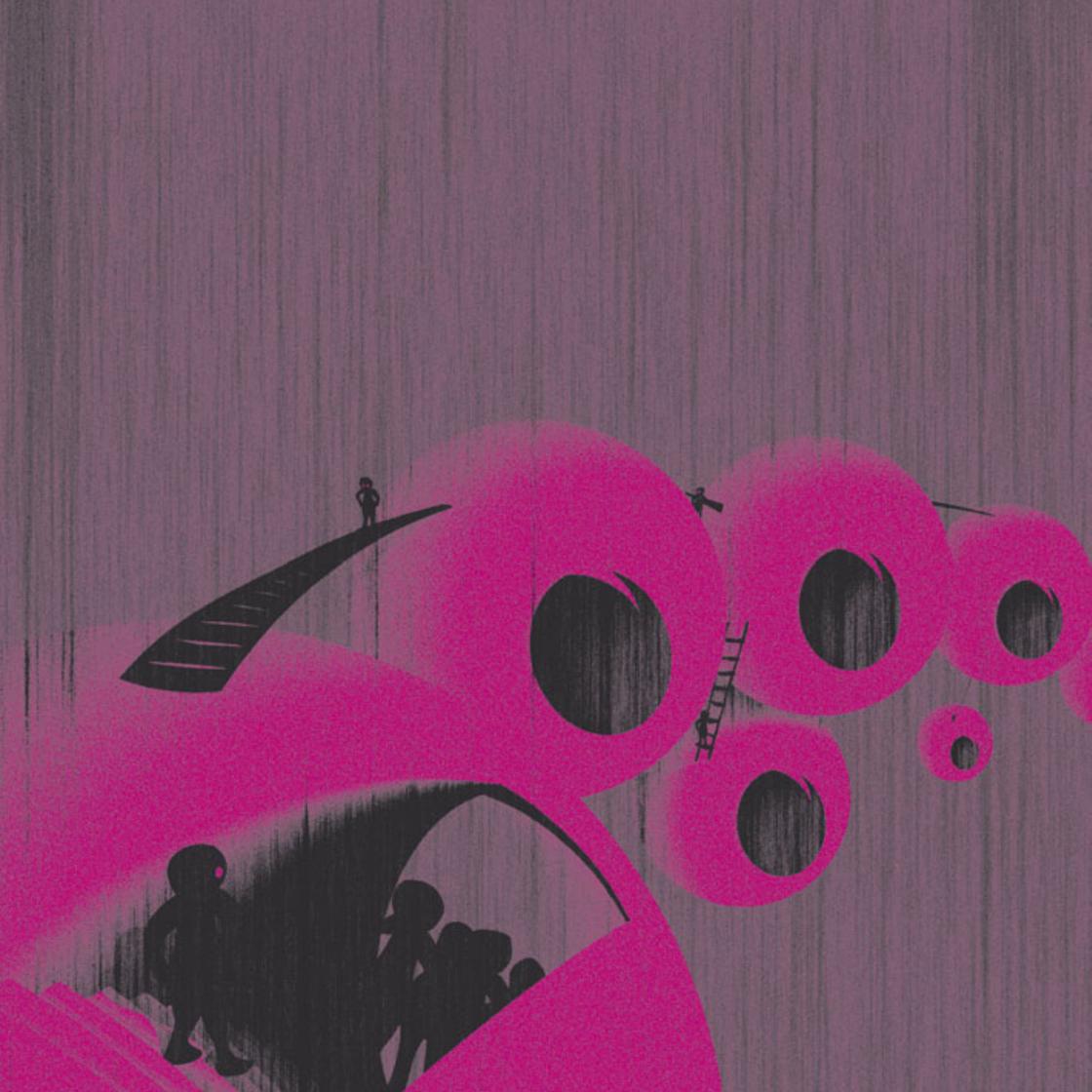
**Escenografía:** GRUPO DE TEATRO BUENOS AIRES

**Iluminación:** Damián Benchetrit

**Música original:** Martín Bianchedi

**Producción:** GRUPO DE TEATRO BUENOS AIRES

**Dirección:** Carlos de Urquiza





# encuentros en la biblioteca

**Biblioteca Pública del Estado** (Plaza Claudio Moyano)

6 a 10 años

29/30 mayo  "El viaje de Nanuk" HORMIGAS SUBEN AL ÁRBOL

>pag.53

 sesión escolar  todo el público



jueves/viernes

29/30

11:00 h.

## HORMIGAS SUBEN AL ÁRBOL

ESC

“El viaje de Nahuk”

50 minutos\_Castellano\_ESPAÑA

La obra narra la historia del viaje de un niño que en busca de su abuelo se ve inmerso en una gran aventura, a través de la cual va descubriendo fantásticos mundos.

En un sentido metafórico la obra presenta un paralelismo con el mundo actual, donde el niño responde con imaginación y fantasía frente a cualquier adversidad.

Un espectáculo mágico y lleno de ternura donde la música acompañará al espectador en un viaje en el que sólo hay lugar para la imaginación.

**Autoras:** Susana Marín y Raquel Berná

**Actores:** Carlos Gallardo, Marisa Cerrato y Susana Marín

**Vestuario:** Raquel Berná

**Escenografía, atrezzo, muñecos, diseño gráfico e iluminación:** Susana Marín y Raquel Berná

**Música original:** Blanca Fernández

**Técnico de iluminación:** Raquel Berná

**Técnico de sonido:** Susana Marín

**Producción:** hormigas suben al árbol

**Dirección:** Susana Marín y Raquel Berná

# encuentros en la calle

## Plaza de Viriato

Del 24 al 30 mayo  “Juegos del mundo” GUIXOT DE 8 >pag.55

---

## Plaza Mayor

25 mayo  “La gran familia” FADUNITO.COM >pag.56

---

## Calle Santa Clara (Plazas)

27 mayo  “In situ” BONI >pag.57

---

28 mayo  “¿Dónde estará mi carrum?” MIGUELILLO >pag.58

---

 sesión escolar  todo el público

plaza viriato

del 24 al 30

de 17:30 a 20:00 h.

GUIXOT DE 8

tp

“Mira lo que tiras e imagina que podría volver”

Una tonelada de materiales diversos recuperada del punto verde se convierte en 38 juegos distintos y entretenidos, capaces de llenar una plaza y de divertir a los niños y niñas de todas las edades y alturas.

Los juegos tienen el origen en una pieza fácilmente identificable y un aspecto atractivo, No son imposibles de resolver pero difícilmente te salen a la primera. Los juegos no tienen normas escritas y eres tu quien tiene que averiguar su funcionamiento. Tu imaginación también cuenta.

**Diseño y construcción de juegos:** Joan Rovira



plaza mayor

domingo

25

12:30 h.

FADUNITO.COM

tp

“La gran familia”

(ITINERANTE. Continúa por Renova, Santa Clara, Pza. de la Constitución y regreso a Pza. Mayor)

¡Qué gran familia! La mamá con sus traviosos hijos pasearan por el pueblo. Esta familia tiene una particularidad y es que son gigantes. Los niños, montados en sus triciclos gigantes, harán toda clase de juegos y bromas a pequeños y mayores, mientras la mamá, con su “pequeño” aún en pañales y el recién nacido en su gran cochecito, intentará controlarlos a todos.

**Autor:** Ferran Orobítg

**Actores:** Ivan Alcoba, Ferran Orobítg, Núria Pellisa y Consol González

**Diseño de vestuario:** Carles Pijuan

**Realización:** Fadunito.com

**Escenografía:** Ignasi Fernández

**Atrezzo:** Fadunito.com

**Diseño gráfico:** Contrametzina

**Producción:** Fadunito.com

**Dirección:** Ivan Alcoba y Ferran Orobítg



<b>calle santa clara</b>	<b>martes</b>	<b>BONI</b>	<b>tp</b>
	<b>27</b>		
	<b>18:30 h.</b>	<b>"In situ"</b>	

Plaza de la Constitución

¿Cómo puede un personaje encontrar, con música, malabares y monociclos como ingredientes, la complicidad del público? ¿Cómo puede un manipulador de artefactos con ruedas acercarse a su deseo de ser una estrella de la música? Pues con el humor y los sueños, combustibles básicos de la vida y herramientas de trabajo de BONI en IN SITU, primer espectáculo como solista, creado a partir de una recopilación de anécdotas y experiencias acumuladas durante su carrera profesional, primero con Boni & Caroli y después con la Familia Ramírez.

**Autores:** Jordi Juanet y R. Llull Homs

**Actor:** Jordi Juanet "BONI"

**Vestuario:** Pilar Albaladejo

**Escenografía:** Santi Cabús

**Banda sonora:** Pep Pascual

**Diseño gráfico:** Disseny Visual

**DJ:** Mau

**Dirección:** Marceline kahn



calle santa clara	miércoles	28	MIGUELILLO	tp
	18:30 h.			

“¿Dónde estará mi carrum?”

Plaza de Castilla y León

(ITINERANTE. Continúa por Santa Clara, Plaza de la Constitución y termina en Plaza Sagasta)

Un carro, y un montón de aperos son todos los enseres de este singular charlatán, mago o embaucador, cuyo objetivo es llegar al mercado más grande de la historia para ofrecer sus productos. En ocasiones el trayecto no es fácil, y es en éste donde se producen las situaciones más divertidas y disparatadas, y es que en cuanto se siente observado y mirado no duda en usar la magia que le enseñó su abuelo con tal de conseguir cientos de aplausos y sonrisas con las que continuar su viaje.

¿Dónde estará mi carrum? es un espectáculo realizado a través de la magia, y que de manera itinerante pretende ser una apuesta innovadora en lo que a espectáculos de ilusionismo se refiere. Basado en épocas pasadas combina la magia más actual con pinceladas de artes afines como el clown o la improvisación, haciendo un recorrido por las diferentes ramas de la magia, concediendo especial importancia a elementos como la estética y la comunicación.

**Autor:** Miguel Romero

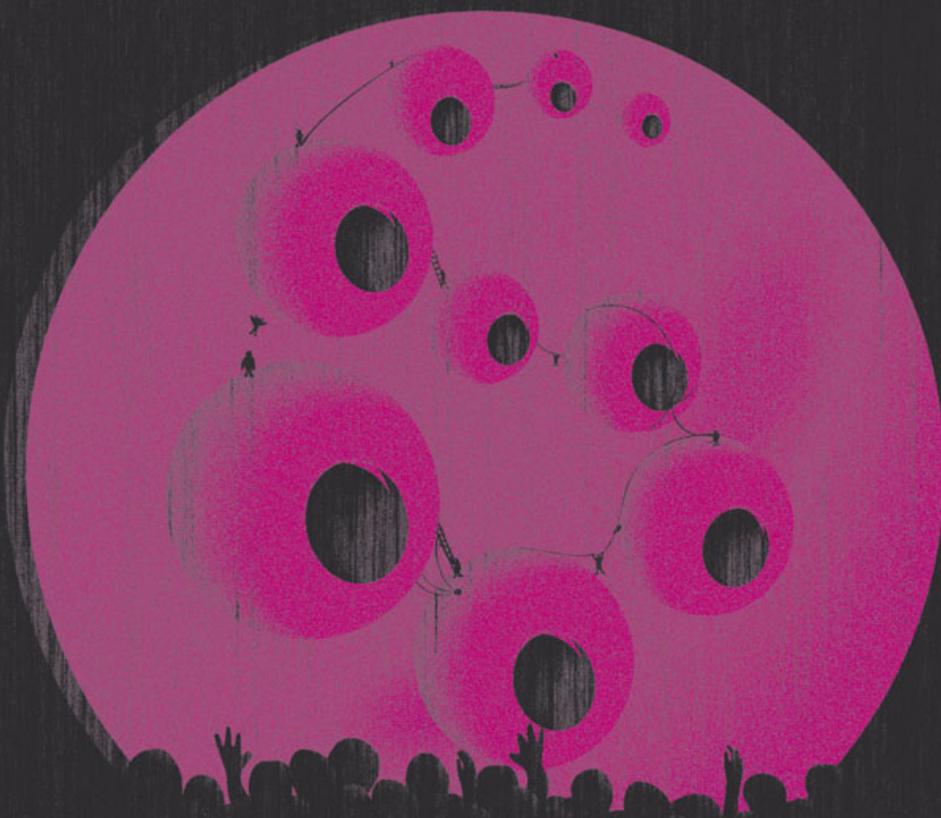
**Vestuario:** Virginia Swchaer

**Escenografía:** Oscar Melchor Manzano

**Música original:** Isopro Producciones

**Técnico de sonido:** AGM Sonido

**Dirección:** Asociación de Magia de Salamanca



# exposiciones

Claustro del Colegio Universitario

del 24 de mayo al 1 de junio

  **“Detrás del Telón”** NOVENBRE EXPOSICIONS Y CENTRE TEATRAL ESCALANTE >pag.61

  **“Mafalda y la lectura”** LUIS CONDE Y JORGE RIOBOÓ >pag.62

**APERTURA:** Sábado 24 de mayo

**Hora:** 19:30 h.

**CLAUSURA:** Domingo, 1 de Junio

**Hora:** 14:00 h.

 sesión escolar  todo el público

del sábado **24** al domingo **1** de junio

lunes a viernes: de **19:00 a 21:30 h.**

sábados/domingos: de **12:00 a 14:00 h.** y de **19:00 a 21:30 h.**

## NOVIEMBRE EXPOSICIONES Y CENTRE TEATRAL ESCALANTE

esc tp

“Detrás del Telón: el revés de la trama”

Claustro del Colegio Universitario (planta baja)

El Teatro son tres cosas: una historia, alguien que la cuenta y otro que la observa, pero... ¿cómo nace y se desarrolla este acontecimiento? ¿Quiénes son los profesionales que lo hacen posible?

La exposición «Detrás del telón: el revés de la trama» propone una aproximación didáctica a todo el proceso de creación de un montaje teatral. Un recorrido desde la primera lectura dramatizada, el diseño de vestuario, la construcción de la escenografía, la prueba de maquillaje y peluquería, horas y más horas de ensayos, hasta llegar a la trepidante noche del estreno.

Maquetas interactivas, rompecabezas, escenarios manipulables, cuadros, proyecciones, y hasta espejos mágicos ayudarán al visitante a desvelar todo aquello que se esconde Detrás del telón.



¡Así es la cosa!... Desde 1964, año en el que empezó a publicarse en Buenos Aires, la historieta de la niña contestataria más famosa del tebeo mundial: "Mafalda".

Las tiras de viñetas, que su creador, el argentino Joaquín Lavado -Quino- logró publicar en el semanario Primera Plana en ese año, lanzaron al personaje a la fama, primero en Argentina y luego en todo el mundo. A España llegaron en 1970, en unos cuadernillos que publicó la editorial Lumen, según el modelo original argentino de la editorial Jorge Álvarez.

del sábado **24** al domingo **1** de junio

lunes a viernes: de **19:00 a 21:30 h.**

sábados/domingos: de **12:00 a 14:00 h.** y de **19:00 a 21:30 h.**

**LUIS CONDE Y JORGE RIOBOÓ**

"Mafalda y la lectura"



Claustro del Colegio Universitario (planta alta)

Heredando algunas características de otros héroes infantiles de la historia mundial, como "La pequeña Lulú" o "Charlie Brown", esta niña rebelde y lúcida -a quien horroriza la sopa- no se muerde la lengua y pone las peras al cuarto a todo quisque. Mafalda critica implacablemente lo que le parece que está mal en el mundo y recrimina la estupidez colectiva. Se preocupa por la paz y pide a todos que la propiciemos.

Mafalda tiene una familia compuesta por su padre, su madre y un hermanito pequeño, Guille y una pandilla de amigos: Felipe, Susanita, Miguelito y Libertad, que sus lectores adoramos. Las ocurrencias de Mafalda y sus compañeros de viñetas nos divierten, a la vez que nos hacen pensar y nos ayudan a reflexionar. Pero también, como tantos niños, leen libros, periódicos, revistas de historietas y hasta diccionarios.

Y eso es lo que, en esta modesta exposición, precisamente queremos mostrar: Que es una niña que lee, que utiliza los libros y los comenta con su pandilla y sus padres. Como hacemos todos con las lecturas que atesoramos.

Las tiras que hemos seleccionado, pertenecen a algunos de sus 10 volúmenes recopilatorios y al tomo Todo Mafalda. También hemos recogido algunas de su último libro aparecido De viaje con Quino.

Con esta exposición queremos rendir homenaje a este personaje adorable, que vive ya la cuarentena y sigue firme en el imaginario colectivo de varias generaciones de españoles, como en las de otros países. Y confiamos que siga cumpliendo, tan vigorosa, muchos años más.





# bus arte y teatro

26/30 mayo 

“Viajar en busca del ARTE y el TEATRO”

Otro año más y dentro de las actividades programadas alrededor de estos

10º Encuentros-Festival, continuamos con esta propuesta-experiencia, denominada “Viajar en busca del Arte y el Teatro”, dirigida a alumnos de Educación Infantil y Primaria de los Centros escolares de la provincia de Zamora, y que pretende posibilitar el acercamiento y disfrute de estos niñ@s al ARTE en general, entendido como estimulación, expresión, deseo, reflexión e imaginación.

La propuesta de este año 2008 ofrece a los participantes un viaje a través -Museo-Exposición-Teatro-Biblioteca, en busca de las artes para jugar con ellas, explorarlas y reinventarlas y para descubrir a la vez –el Teatro-, como elemento integrador y aglutinador de todas ellas.



sesión escolar



todo el público



del lunes **26** al viernes **30** de mayo

## BUS, ARTE Y TEATRO

ESC

“Viajar en busca del ARTE y el TEATRO”



### Relación de localidades participantes

BUS. SALA A	BUS. SALA B
Morales del Vino	Fermoselle
Coreses	Burganes de Valverde
Puebla de Sanabria	Muelas del Pan
Muelas del Pan	S. Critóbal de Entreviñas
Villaralbo	Santibáñez de Vidriales
Morales de Toro	Pereruela



# encuentros en el museo

“Soldados de la memoria”

VISITA ANIMADA

Integrada la actividad en el programa de “Bus, Arte y Teatro”, proponemos en colaboración con el Museo, un juego poético y recorrido por las distintas salas que lo integran conducidos y llevados de la mano de un arqueólogo que busca una respuesta al absurdo de la guerra, con la intención de recuperar la memoria de la historia a través de las guerras.

**Días:** Del 26 al 30 de mayo

**Horas:** 10:00 h. a 14:30 h. (pases 45 min. / mañana)



# encuentros en la biblioteca

**Biblioteca Pública Municipal (Calle Juan Sebastián Elcano)**

FÁBRICA DE ILUSIONES

Valia Percik

“Érase en Glabilú” (Cuentacuentos)

En el espectáculo se narran cinco historias, dos son propias y las otras tres son recreaciones de cuentos de Antonia Ródenas (Un puñado de besos), Perla Suez (Perla Suez) y Mariana Ramos (El árbol de las risas).

Si viajas y pasas por un poblado donde los ríos son oscuros y los árboles chispeantes, no lo dudes: ¡es Glabilú! Allí viven cuentos y secretos, árboles y colores, animales y rumores.

En Glabilú las historias se meten por todo el cuerpo, los besos tienen sabor, los globos cobran vida y las abuelas no cesan de bailar.

**Días:** Del 26 al 30 de mayo

**Horas:** 10:00 h. a 14:30 h. (pases 45 min. / mañana)



# debates

## Parador Nacional de Turismo (Salón Viriato)

### Mirando a... Argentina

**Días:** 27 y 28 de mayo de 2008

**Lugar:** Parador Nacional de Turismo (Salón Viriato)

**Hora:** 16:30h a 19:00h.

En los Encuentros Te Veo siempre nos ha gustado mirar otras realidades teatrales y culturales. Mirar para descubrir, para compartir, para cuestionarnos nuestra propia existencia. A lo largo de estos diez años hemos tenido la oportunidad de ver y sentir formas muy diversas de entender el Teatro para los niños/as y jóvenes. Hemos mirado a Bélgica, Italia, Francia, Portugal, Alemania, Chile... En esta décima edición es Argentina el país invitado y por ello hemos organizado dos mesas de trabajo con profesionales argentinos y españoles, con el propósito de encontrarnos y descubrirnos.

#### 1ª JORNADA – 27 DE MAYO

- Presentación del libro **“Escenarios de la Imaginación 2007”** editado por el Ministerio de Cultura.  
*Ignacio Guzmán – Responsable de la publicación*
- Evolución del Programa Iberescena.  
*Natalia Álvarez – Unidad Técnica Programa Iberescena*
- Encuentros con el teatro Iberoamericano. El F.I.T. (Festival Iberoamericano de Teatro de Cádiz) y el teatro argentino  
*Pepe Bable – Director del F.I.T. de Cádiz.*
- Panorámica general del Teatro para Niños/as y Jóvenes en Argentina y presentación de la asociación de compañías:  
*Mª Inés Falconi – Presidenta de la Asociación ATINA.*

#### 2ª JORNADA – 28 DE MAYO

- Presentación del Festival Titirimundi y su relación con América Latina.  
*Julio Michel – Director de Titirimundi.*
- Autoría y pedagogía teatral en Argentina.  
*Ester Trozzo – Autora y pedagoga teatral.*
- La creación y difusión en el teatro argentino para la infancia y la juventud:  
*Compañías “El Redondel” y “Buenos Aires”.*



**jueves 29**

**de 17:00 a 19:00 h.**

## ENCUENTROS / Espacio Te Veo



Con motivo de la celebración de la décima edición de los Encuentros, se ha organizado una mesa con diversos profesionales del sector, para dibujar, desde la memoria, las huellas que estos Encuentros han ido dejando con el paso del tiempo. Huellas en la ciudad, en las personas, en el sector profesional, en el público... Huellas del pasado, pero también del presente y del futuro.

- Kees Blijleven – Director de Jeugdtheater De Krakeling en Ámsterdam (Holanda).
- Carlos Herans – Director de las Semanas Internacionales de Teatro e impulsor de la Asociación.
- Agustín Lorenzo – Responsable de la programación del Teatro para Niños/as del Ayuntamiento de A Coruña.
- Jorge Riobóo – Periodista.
- Galo Sánchez Sánchez – Profesor titular de Expresión Corporal de Magisterio de la Universidad de Salamanca.
- Mar Eleno Hernández – Concejala de Juventud, Educación y Cultura del Ayuntamiento de Zamora.

En estas mesas-debate contaremos con distintos representantes del área de cultura de La Junta Castilla y León, Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León y Embajada de Argentina en España.

# contactos

## exposiciones

### NOVIEMBRE EXPOSICIONS Y CENTRE TEATRAL ESCALANTE

*Paula Salinas*

San Francisco de Borja, 12 - 4ª  
46007 Valencia

Telf.: 963 821 078 / 635 324 492

e-mail: noviembre1909@hotmail.com

### LUÍS CONDE Y JORGE RIOBÓO

*Jorge Riobóo*

Fermin Caballero, 64 - 11º A  
28034 Madrid

Telf.: 913 781 572

e-mail: jorioboo@wanadoo.es

## escuelas infantiles

### FÁBULA, TEATRO INFANTIL

*Juan Pedro Romera*

Carril Acequia de Alguzas, 143  
30012 Murcia

Telf.: 649 090 811

Fax: 968 269 014

e-mail: fabula@fabulateatro.com

www.fabulateatro.com

### DE MOLÉCULA

*Maral Kekejian*

Santa Isabel, 20 - 3º Izq.  
28012 Madrid

Telf.: 649 699 591 / 690 647 542

e-mail: demolecula@yahoo.es

## sala A

### COMPañÍA "Ñra"

*Sylvie Nys*

San Luís, 102B - 2º A  
41003 Sevilla

Telf.: 954 902 773 / 653 684 522

e-mail: teatronia@arrakis.es

www.sylvienys.com

### PRODUCCIONES QUIQUILIMÓN

*Rosa Garnacho*

Camino de los Perales, 316  
33203 Gijón (Asturias)

Telf.: 985 130 499 - 686 927 372

Fax: 985 130 499

e-mail: pquiquilimon@gmail.com

# compañías

## TEATRE DE L'HOMME DIBUIXAT

*Tian Gombau*

Camino del primer canal, 15 - A-1  
12100 Castellón  
Telf.: 964 284 991 / 630 069 109  
e-mail: [teatre@homedibuixat.com](mailto:teatre@homedibuixat.com)  
[www.homedibuixat.com](http://www.homedibuixat.com)

## TEATRO DE MUÑECOS ANIMADOS EL CHONCHÓN

*Carlos Piñero*

Cura Brochero 1147 - B° General Bustos  
5001 Córdoba (ARGENTINA)  
Telf.: ++540351 471 2521  
e-mail: [maslasos@arnet.com.ar](mailto:maslasos@arnet.com.ar)  
[www.elchonchon.com.ar](http://www.elchonchon.com.ar)

## LAVÍ E BEL TEATRO

*Llanos Díaz*

Ermita, 13 - 2° Dcha.  
18001 Granada  
Telf.: 958 220 338 / 629 225 216  
Fax: 958 227 870  
e-mail: [info@laviebel.com](mailto:info@laviebel.com)  
[www.laviebel.com](http://www.laviebel.com)

## ENGRATA CÍA DE TEATRE

*Rosana Mira*

L'Olivera, 18  
46600 Alzira (Valencia)  
Telf.: 962 419 588 / 689 516 687  
Fax: 962 419 588  
e-mail: [ventas@engrata.com](mailto:ventas@engrata.com)  
[www.engrata.com](http://www.engrata.com)

## TEATRO ARBOLÉ

*Esteban Villarrocha*

Francisco Ferrer i Guardia, 7  
50018 Zaragoza  
Telf.: 976 734 466 / 629 622 687  
Fax: 976 510 689  
e-mail: [arbole@teatroarbole.es](mailto:arbole@teatroarbole.es)  
[www.teatroarbole.es](http://www.teatroarbole.es)

## sala B

## KARLIK DANZA TEATRO – PRODUCCIO- NES JAVIER LEONI

*Javier Leoni*

Virgen de la Soledad, 23 - 2°  
06001 Badajoz  
Telf.: 924 243 500 / 608 794 923  
Fax: 924 241147  
e-mail: [alsuroeste@alsuroeste.com](mailto:alsuroeste@alsuroeste.com)  
[www.karlikdanza.com](http://www.karlikdanza.com)

## JÁCARA TEATRO

*Verónica Espuch*

Miguel Alcaraz, 39  
03110 Mutxamel (Alicante)  
Telf.: 965 951 322 / 671 035 469  
Fax: 965 953 780  
e-mail: [teatrojacara@teatrojacara.com](mailto:teatrojacara@teatrojacara.com)  
[www.jacara.info](http://www.jacara.info)

# contactos

## **CAMBALEO TEATRO**

*Josiane Hebden*

Avda. Loyola, 8

28300 Aranjuez (Madrid)

Telf.: 918 921 793 / 670 776 159

Fax: 918 921 877

e-mail: [cambaleo@cambaleo.com](mailto:cambaleo@cambaleo.com)

[www.cambaleo.com](http://www.cambaleo.com)

## **XIRRIQUITEULA TEATRE**

*Daniel Carreras*

Apto. De correos, 44

08911 Badalona (Barcelona)

Telf.: 933 894 387 / 629 383 106

Fax: 933 894 387

e-mail: [info@xirriquiteula.com](mailto:info@xirriquiteula.com)

[www.xirriquiteula.com](http://www.xirriquiteula.com)

## **EL REDONDEL**

*Suky Martínez*

Sarmiento 3565, PB. F

1196 Capital Federal BS. AS (ARGENTINA)

Telf. y Fax: ++5411 48 646 922

e-mail: [suky@datamarkets.com.ar](mailto:suky@datamarkets.com.ar)

[www.suky.com.ar](http://www.suky.com.ar)

## **P.T.V.-CLOWNS**

*M<sup>a</sup> Ángeles Marchirant*

Ciscar, 58 – 13<sup>a</sup>

46005 Valencia

Telf.: 963 342 835 / 607 329 705

Fax: 963 330 403

e-mail: [ptv@ptv-teatro.com](mailto:ptv@ptv-teatro.com)

[www.ptv-teatro.com](http://www.ptv-teatro.com)

## **ACHIPERRE COOP. TEATRO**

*Fernando Pérez*

Ctra. De Almaraz, Km. 1,6

49026 Zamora

Telf.: 980 670 487 / 649 954 579

Fax: 980 670 611

e-mail: [admon@achiperre.com](mailto:admon@achiperre.com)

[www.achiperre.com](http://www.achiperre.com)

# compañías

## sala C

### TEATRO DE MUÑECOS ANIMADOS EL CHONCHÓN

*Carlos Piñero*

Cura Brochero 1147 - B° General Bustos  
5001 Córdoba (ARGENTINA)  
Telf.: ++540351 471 2521  
e-mail: maslasos@arnet.com.ar  
www.elchonchon.com.ar

### LA MACHINA TEATRO

*Eva Cuartango*

Avda. Cardenal Herrera Oria, s/n  
30011 Santander  
Telf.: 942 201 913  
Fax: 942 201 903  
e-mail: machina@lamachinateatro.com

### GRUPO DE TEATRO BUENOS AIRES

*Carlos de Urquiza*

Campos Salles, 2145  
1428 Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
(ARGENTINA)  
Telf.: ++5411 4553 5308  
Fax: ++5411 4701 3101  
e-mail: carlosdeurquiza@iberoamericatheatral.com.ar  
www.upebe.com.ar

### NIÑOSPERDIDOS

*Violeta Hernández*

Pedro Miguel, 39 - bajo  
41003 Sevilla  
Telf.: 954 376 338 / 619 386 904  
e-mail: info@lasuitecreacion.es  
www.lasuitecreacion.es

### CÍA. LA TRASERA

*Nerea Rodríguez*

Santiago el Verde, 15 - 3º Izq.  
28005 Madrid  
Telf.: 913 546 172 /652 879 503  
e-mail: latrasera@yahoo.es

# contactos

## Biblioteca Pública del Estado

### HORMIGAS SUBEN AL ÁRBOL

*Susana Marín*

General Sanjurjo, 55

30151 Santo Ángel (Murcia)

Telf.: 606 541 814

Fax: 968 219 267

e-mail: [hormigas.subenalarbol@gmail.com](mailto:hormigas.subenalarbol@gmail.com)

[www.hormigas-subenalarbol.com](http://www.hormigas-subenalarbol.com)

## Biblioteca Pública Municipal

### FÁBRICA DE ILUSIONES

*Valia Percik*

Telf.: 659 845 660

e-mail: [valia@fabricadeilusiones.es](mailto:valia@fabricadeilusiones.es)

[www.fabricadeilusiones.es](http://www.fabricadeilusiones.es)

## Encuentros en la calle

### GUIXOT DE 8

*Joan Rovira*

De la Fustería, 4

08551 Tona (Barcelona)

Telf.: 938 124 089 / 619 760 781

Fax: 938 124 089

e-mail: [info@guixotde8.com](mailto:info@guixotde8.com)

[www.guixotde8.com](http://www.guixotde8.com)

### FADUNITO.COM

*Anna Llor*

Major, 82

25200 Cervera (Lleida)

Telf.: 619 778 186 / 659 960 608

Fax: 973 530 613

e-mail: [info@fadunito.com](mailto:info@fadunito.com)

[www.fadunito.com](http://www.fadunito.com)

## **BONI**

Jordi Juanet Juliá  
Cornet I Mas, 63-65, baixos 2ª  
08017 Barcelona  
Telf.: 932 033 327 / 657 488 149  
e-mail: [boni@boni62.com](mailto:boni@boni62.com)  
[www.boni62.com](http://www.boni62.com)

## **MIGUELILLO**

Musical Sport s. l.  
Padre Suárez, 8 Bj  
37003 Salamanca  
Telf.: 923 186 801 / 670 441 445  
Fax: 923 186 832  
e-mail: [musicalsport@musicalsport.com](mailto:musicalsport@musicalsport.com)  
[www.miguelillo.com](http://www.miguelillo.com)

# créditos

# equipo en

## **ORGANIZAN Y PATROCINAN**

Ayuntamiento de Zamora  
Junta de Castilla y León  
Fundación SIGLO  
Asociación TE VEO

## **COPATROCINAN**

Ministerio de Cultura. D. Gral. de Coop. Cultural  
Ministerio de Cultura. I.N.A.E.M.  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (Agencia Española de Coop. Internacional)  
Diputación de Zamora. Área de Cultura  
Caja Duero. Obra Social  
Museo de Zamora  
Ayuntamiento de Benavente

## **COLABORAN**

Biblioteca Pública del Estado  
Biblioteca Pública Municipal  
Guardería Ntra. Sra. de la Concha  
Teatro Principal  
Parador Nacional de Turismo  
Policía Municipal  
Protección Civil  
Colegio Universitario. UNED

## **COORDINACION Y DIRECCION ARISTICA**

Cándido de Castro

## **PRODUCCIÓN Y ADMINISTRACIÓN**

Fernando Pérez  
Rosa Sánchez / Asoc. Te Veo

## **CAMPAÑAS ESCOLARES - BUS. Arte y Teatro**

Ana I. Roncero / Achiperre coop. Teatro

## **ACTIVIDADES: Museo de Zamora**

Diego Fariña / Achiperre coop. Teatro  
Carlos Martín / Contratiempo Teatro  
Personal Museo de Zamora

## **ENCUENTROS: "Mirando a... Argentina"**

Ana I. Gallego / Teloncillo  
Pilar López / Teatro Paraíso

## **ENCUENTROS: "Espacio Te Veo"**

Juam de Lucas / Ultramarinos de Lucas

## **COMUNICACIÓN Y PRENSA**

Oscar Blanco / Cultura y Comunicación

## **ASOCIACIÓN TE VEO**

C/ Mayor 6, 5º. Oficina 2 bis

28013 Madrid

Tlf. (+34) 91 531 41 98

Fax (+34) 91 531 40 63

te-veo@terra.es

www.te-veo.org

# Encuentros

### **PERSONAL APOYO. Encuentros**

Paloma Leal - Sala A

Nohemí Alonso - Sala B

Ana I. Roncero - Sala C

Eleonore Bisson - Producción / Exposición

Diego Fariña - Producción / espectáculos de calle

Manolo Fadón - Juegos / espectáculos de calle

Ramón Enriquez - Producción / conductor

### **COORDINACIÓN TÉCNICA. Encuentros**

Jorge Funcia

### **EQUIPAMIENTO SALAS / Espacios**

Ayuntamiento de Zamora

Teatro Principal

Diputación de Zamora

Achiperre coop. Teatro

Pedro Galende Sonido profesional

### **CESIÓN / ESPACIOS. Encuentros**

Diputación de Zamora- Iglesia de la Encarnación – Salón y

Claustro del Colegio Universitario

Ayto. de Zamora. Teatro Principal

Parador Nacional de Turismo

Biblioteca Pública del Estado

Biblioteca Pública Municipal

Museo de Zamora

Escuela Infantil. Ntra. Sra. de La Concha.

### **AGRADECIMIENTOS**

Ayuntamiento de Zamora, Fundación Siglo- Junta de Castilla y León, Ministerio de Cultura, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Diputación de Zamora, Biblioteca Pública del Estado, Biblioteca Pública Municipal, Teatro Principal. Caja Duero, Asoc. Te Veo, Colegio Universitario-Uned, Parador Nacional de Turismo, Museo de Zamora, Ayuntamiento de Benavente, Voluntarios de Encuentros, Compañías teatrales participantes, Colegios Públicos y Privados de Zamora, Colegios Comarcales de Zamora y provincia.

# programación

	sábado, 24	domingo, 25	lunes, 26
<b>CLAUSTRO COLG. UNIVERSITARIO</b>	<b>EXPOSICIÓN: "Detrás del telón".</b> NOVIEMBRE EXP. Y C. T. ESC		
<b>ESCUELAS INFANTILES</b> 0 a 3 años			Esc. Inf.: Ntra. Sra. de la Concha <b>FÁBULA TEATRO</b> "¿Te acuerdas?" 11:00 h.
<b>IGLESIA ENCARNACIÓN</b> 3 a 5 años	<b>COMPañÍA "NIA"</b> "Michu y yo" 18:00 h.	<b>PROD. QUIQUILIMÓN</b> "Una luna entre dos casas" 18:00 h.	<b>L'HOME DIBUIXAT</b> "Piedra a piedra" 10:00/12:30 h.
<b>TEATRO PRINCIPAL</b> 6 a 11 años	<b>KARLIK-DANZA J. L.</b> "Niña Frida" 19:30 h.	<b>JÁCARA TEATRO</b> "Mi amigo Bart" 19:30 h.	<b>CAMBALEO TEATRO</b> "Salvador, el niño, la montaña y el mango" 12:30/20:00 h.
<b>COLEGIO UNIVERSITARIO</b> 12 a 18 años			Argentina <b>EL CHONCHÓN</b> "Juan Romeo y Julieta María" 12:30 h. <span style="float: right;">+15</span>
<b>PLAZA VIRIATO</b> 17:30 h. a 20:00 h.	Juegos en la calle <b>GUIXOT DE 8</b> Juegos del mundo	Juegos en la calle <b>GUIXOT DE 8</b> Juegos del mundo	Juegos en la calle <b>GUIXOT DE 8</b> Juegos del mundo
<b>PLAZA MAYOR</b>		Teatro de calle <b>FADUNITO.COM</b> "La gran familia" 12:30 h.	
<b>BIBLIOTECA P. DEL ESTADO</b> Plaza Claudio Moyano			
<b>CALLE SANTA CLARA</b>			
<b>PARADOR NACIONAL DE TURISMO</b>			<b>ASAMBLEA ASOCIACIÓN TE VEO</b> 16:00/19:00 h.
<b>BENAVENTE</b> Guardería La Veguilla / Teatro Reina Sofía			



martes, 27	miércoles, 28	jueves, 29	viernes, 30
CALANTE // "Mafalda y la lectura". LUIS CONDE Y JORGE RIOBOÓ VISITAS ESCOLARES / ABIERTA AL PÚBLICO			
Esc. Inf.: Ntra. Sra. de la Concha <b>FÁBULA TEATRO</b> <i>"¿Te acuerdas?"</i> 11:00 h.		Esc. Inf.: Ntra. Sra. de la Concha <b>DE MOLÉCULA</b> <i>"Parapapel"</i> 11:00 h.	Esc. Inf.: Ntra. Sra. de la Concha <b>DE MOLÉCULA</b> <i>"Parapapel"</i> 11:00 h.
Argentina <b>+5</b> <b>EL CHONCHÓN</b> <i>"Los Bufos de la matinée"</i>	<b>LAVÍ E BEL</b> <i>"Sol y Luna"</i> 10:00/12:30 h.	<b>ENGRATA TEATRE</b> <i>"Calles"</i> 10:00/12:30 h.	<b>TEATRO ARBOLÉ</b> <i>"Los tres cerditos"</i> 10:00/12:30 h.
<b>XIRRIQUITEULA TEATRE</b> <i>"A tempo"</i> 12:30/19:30 h.	<b>EL REDONDEL</b> <i>"El Redondel"</i> 12:30/19:30 h.	<b>EL REDONDEL</b> <i>"El Redondel"</i> 12:30/19:30 h.	<b>ACHIPERRE COOP. TEATRO</b> <i>"La Silla"</i> 12:30/19:30 h.
Argentina <b>+12</b> <b>LA MANCHA TEATRO</b> <i>"Robinson y Crusoe"</i> 10:00/12:30 h.	Argentina <b>+12</b> <b>Gr. TEATRO BUENOS AIRES</b> <i>"Caldos del mapa"</i> 10:00/12:30 h.	<b>NIÑOSPERDIDOS</b> <b>+15</b> <i>"Vagón de cola"</i> 12:30 h.	<b>CÍA. LA TRASERA</b> <b>+15</b> <i>"Kick and Rush"</i> 12:30 h.
Juegos en la calle <b>GUIXOT DE 8</b> <i>Juegos del mundo</i>	Juegos en la calle <b>GUIXOT DE 8</b> <i>Juegos del mundo</i>	Juegos en la calle <b>GUIXOT DE 8</b> <i>Juegos del mundo</i>	Juegos en la calle <b>GUIXOT DE 8</b> <i>Juegos del mundo</i>
		<b>HORMIGAS SUBEN AL ÁRBOL</b> <i>"El viaje de Nanuk"</i> 11:00 h.	<b>HORMIGAS SUBEN AL ÁRBOL</b> <i>"El viaje de Nanuk"</i> 11:00 h.
Pza. de la Constitución <b>BONI</b> <i>"In situ"</i> 18:30 h.	Pza. de Castilla y León <b>MIGUELILLO</b> <i>"¿Dónde estará mi carrum?"</i> 18:30 h.		
Debates <b>ARGENTINA. Administración</b> <i>Mesas/Trabajo</i> 16:30/19:00 h.	Debates <b>ARGENTINA. Creación</b> <i>Mesas/Trabajo</i> 16:30/19:00 h.	Café-tertulia <b>Charlas cías. Espacio Te Veo</b> <i>"Presentación del Teatro en Holanda"</i> 17:00/19:00 h.	
<b>FÁBULA T.</b> <i>"¿Te acuerdas?"</i> 10:00/12:00 h. <b>LA MACHINA T.</b> <i>"Robinson y Crusoe"</i> 12:00/19:30 h.		<b>L'HOMÉ DIBUIXAT</b> <i>"Piedra a piedra"</i> 10:00/12:00 h. <b>Gr. T. BUENOS AIRES</b> <i>"Chau Sr. Miedo"</i> 12:00/19:30 h.	

24 25 26 27 28 29 30  
MAYO 2008

♣[meidinJAUS]2008

  
**Junta de Castilla y León**  
Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

